



# *l'Agenda de l'EFEO*

Lettre d'information mensuelle de l'École française d'Extrême-Orient  
Monthly Newsletter of the French School of Asian Studies

**May 2010**

## **Editorial**

We are pleased to announce to our readers that the *Cahiers d'Extrême-Asie*, the bilingual journal published by the EFEO Center in Kyoto, may now be consulted on line at <http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/revue/asie>. May we also remind you that the *Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient* (BEFEO) has been available in digital form since the beginning of 2009 at <http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/revue/befeo>. The digitizing of *Arts asiatiques*, the journal published jointly by the EFEO, the Guimet Museum, the Cernuschi Museum, and the CNRS, is also under way. It will also appear soon at the website PERSÉE. Access to digitized publications on this website is free of charge.

## **Paris**

### **Colloquia, visits, and meetings**

Franciscus Verellen, EFEO Director and Edwin C. and Elisabeth A. Whitehead Fellow, Institute for Advanced Study, Princeton, was visiting Japan at the end of April. He will return at Princeton during the second half of May.

[franciscus.verellen@efeo.net](mailto:franciscus.verellen@efeo.net)

On May 26, at 6 p.m., François Lachaud, Director of Studies along with Professors Dejanirah Couto (EPHE) and João Paulo Oliveira e Costa (New University of Lisbon) will take part in the publication launch of the work *Empires éloignés: l'Europe et le Japon XVI<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles* [Distant Empires: Europe and Japan in the 16<sup>th</sup> to 20<sup>th</sup> centuries], the volume resulting from the colloquium organized at the Calouste Gulbenkian Cultural Center in 2008. On May 27 he will take part at the Calouste Gulbenkian Cultural Center in the meeting of the jury deciding on the Gulbenkian scholarship awards (at 12:30 p.m.) At the end of May François Lachaud will also take part in the launch of the collection “Les Conférences de l'École pratique des hautes études [Lectures at the EPHE]” at the Cerf publishing house.

[francois.lachaud@efeo.net](mailto:francois.lachaud@efeo.net)

On Wednesday, May 5 (at the auditorium of the Grand Palais, at 6:30 p.m.), Alain Arrault will give a lecture on statuettes from Hunan province as part of the series of lectures being organized by the Réunion des Musées nationaux [Consortium of National Museums] on the occasion of the exhibition *La Voie du Tao* [The way of the Dao].

<http://www.efeo.fr/en/actualites/europe.shtml>

From May 24 to June 6 Alain Arrault will be in Taipei at the reseau of the Chengchi University (Political Science University) of Taiwan and the Taiwan National Science Council. He will give five lectures and seminars at the National Taiwan University, the National Taiwan Normal University, and the National

Chengchi University. The topics of the lectures will deal with the body and its practices as seen through the Dunhuang calendars and Hunan religious statuettes.

[alain.arrault@efeo.net](mailto:alain.arrault@efeo.net)

<http://www.efeo.fr/en/actualites/asia.shtml#tai>

On Tuesday, May 4, Frédéric Girard, as part of the course on *Histoire et doctrines du bouddhisme* [Buddhist history and doctrines] (EPHE) will talk on “*Le Traité sur l’acte de foi dans le Grand Véhicule et son héritage dans le bouddhisme sino-japonais* [The Treatise on the act of faith in Mahayana Buddhism and its heritage in Sino-Japanese Buddhism,” (Delamarre Room, 6:00-8:00 p.m.).

Additional meetings will take place on Fridays, from 5:00-7:00 p.m., at the EPHE, 4<sup>th</sup> Section (Delamarre Room).

On May 18 (10:00 a.m.-1:30 p.m.), Frédéric Girard will serve on the doctoral defense committee for Ms. Hyung-Hi Kim’s dissertation *Matériaux pour l’étude de la carrière du Bodhisattva telle que la présentent l’Avatamsaka-sūtra et ses commentaires chinois* [Materials for the study of the career of the Bodhisattva as presented in the *Avatamsaka-sūtra* and its Chinese commentaries], directed by Professor Tom Tillemans and to be presented at the Faculty of Letters of the University of Lausanne.

From May 22 to 26 Alain Arrault will take part in the research visit looking at Buddhist manuscripts in the Kōzanji monastery library to be led by Professor Tsukishima Hiroshi.

[frederic.girard@efeo.net](mailto:frederic.girard@efeo.net)

<http://www.efeo.fr/en/actualites/europe.shtml>

Kuo Liying, co-director of the thesis of Costantino Moretti, *Le Jingdu sanmei jing (Sūtra du samādhi [qui conduit au] pur salut): généalogie d’un “apocryphe” et croyances du bouddhisme populaire dans la Chine des Six Dynasties* [The Jingdu sanmei jing (Sūtra du samādhi [which leads to] pure salvation): genealogy of an apocryphal book and popular Buddhist beliefs in Six Dynasties China], will serve as a member of the thesis defence committee for this thesis (Saturday, May 15, beginning at 1:30 p.m., in the Gaston Paris Room at the EPHE, 4<sup>th</sup> section).

## Library

During the first two weeks of May, Phitanong Vinaiya, librarian at the Vientiane Center, will be undergoing further training in Paris. She will be learning primarily about the catalog system in the SUDOC, which will be set up in Vientiane on her return to Laos.

From May 16 to 22, Cristina Cramerotti, chief librarian, will be visiting Jakarta to train the new librarian there in library accounting and cataloging.

[cristina.cramerotti@efeo.net](mailto:cristina.cramerotti@efeo.net)

On May 26 and 27 Antony Boussebart will be in Montpellier to take part in the *Journées réseau* [Networking Days] at the Agence Bibliographique de l’Enseignement Supérieur [Higher Education Bibliographic Agency].

[antony.boussebart@efeo.net](mailto:antony.boussebart@efeo.net)

## Publications

Dejanirah Couto et François Lachaud (ed.), *Empires éloignés: l’Europe et le*

*Japon XVI<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles* [Distant Empires: Europe and Japan in the 16<sup>th</sup> to 20<sup>th</sup> centuries], “Études thématiques” series, No. 24, Paris, 2010, color illustrations, 250 pp. Published with the support of the Calouste Gulbenkian Foundation.

[editions@efeo.net](mailto:editions@efeo.net)

<http://www.efeo.fr/en/publications/vdp.shtml>

Alain Arrault, Wang Yucheng, “L’émergence de l’icône taoïste. Essai d’histoire de l’image culturelle” [The emergence of Daoist icons: a historical essay on cult figures], in Catherine Delacour et al., ed. *La voie du Tao, un autre chemin de l’être* [The Way of the Dao; another path of being], catalog for the exhibition of the same name (March 31 to July 5, 2010), Paris, Galeries nationales, Grand Palais, 2010, pp. 37-49.

Alain Arrault, “Une liturgie codifiée comme un opéra religieux [A codified liturgy as a religious opera],” *Beaux Arts éditions, La voie du Tao, un autre chemin de l’être* [The Way of the Dao; another path of being], 2010, pp. 39-43.

Luca Gabbiani, “‘Liumang de buchang:’ Xinzheng gaige yu zhongyang diceng xingzheng renyuan diwei de zhuanbian” in Zhang Shiming, Bu Demao and Na Heya, *Shijie xuezhelun Zhongguo chuantong falü wenhua /Recent International Scholarship on Traditional Chinese Law*, Peking: Falü chubanshe-Zhongguo, 2009, pp. 372-399.

François Grimal, V. Venkataraja Sarma, S. Lakshminarasimham (2009), *La grammaire paninéenne par ses exemples* [Panini Grammar through examples]. *Volume III.2: Le livre des formes conjuguées 2* [The book of conjugated forms] (Collection Indologie, 93.3.2; Rashtriya Sanskrit University Series 202), Pondicherry, EFEO and the Institut français de Pondichéry, Tirupati, Rashtriya Sanskrit University, 18, 2009, 971 pp.

Tatacharya, N. S. Ramanuja, with the collaboration of François Grimal and S. Lakshminarasimham, *Sabdabodhamimamsa, An Inquiry into Indian Theories of Verbal Cognition. Part IV – Roots and Verbal Terminations: Their Significance*. (Collection Indologie 100.4; Samskrtavarsasmrtigranthamala 10), Pondicherry, Institut français de Pondichéry, New Delhi, Rashtriya Sanskrit Sansthan, 46, 2009, 433 pp.

Daniel Perret, *Kolonialisme dan Etnisitas. Batak dan Melayu di Sumatra Utara*, Jakarta, EFEO, KPG, Forum Jakarta-Paris, Puslitbang Arkenas, SCAC French Embassy to Indonesia, 2010, 450 pp.

<http://www.efeo.fr/en/publications/travaux.shtml>

<http://www.efeo.fr/en/publications/vdp.shtml>

### **EFEO Paris Seminar**

The next EFEO-Paris seminar will be on Monday, May 31 (12:30-2:00 p.m.). Dominic Goodall will talk on the topic “Quand les *agama* n’expliquent pas les images: les gardiens de porte des temples sud-indiens” [When the *agama* give no explanation of images: door guardians in south Indian temples], at the Maison de l’Asie (2<sup>nd</sup> floor lecture room, 22 avenue du Président Wilson, 75116 Paris).

[http://www.efeo.fr/index\\_1.shtml](http://www.efeo.fr/index_1.shtml)

### **Iéna Lecture (EFEO - Guimet Museum)**

Tuesday, May 11 (12:15 to 1:30 p.m.), “New Year Prints from Yangliuqing,” Lecture by James Flath (Western Ontario University) at the EFEO (22 avenue du

Président Wilson, 75116 Paris, 2<sup>nd</sup> floor lecture room).

<http://www.efeo.fr/ConfIena/index.html>

### Of Special Note

Seminar on “Échanges maritimes entre les mondes iranien et indien depuis l’émergence des Achéménides à celle de l’Islam” [Maritime trade between the Iranian and Indian worlds from the emergence of the Acheminids to that of Islam], organized by Bérénice Bellina (CNRS-UMR 7528 Iranian and Indian worlds) from noon to 1 p.m., 5<sup>th</sup> floor seminar room. On May 20, a presentation by Michel Mouton (CNRS UMR 7041/Maison de l’Archéologie et de l’Ethnologie) on “Importations de l’aire indo-pakistanaise en Arabie du sud-est dans l’Antiquité [Imports into southeast Arabia from the Indo-Pakistani area in antiquity.”

[http://www.efeo.fr/en/actualites/cours\\_ma.shtml](http://www.efeo.fr/en/actualites/cours_ma.shtml)

From May 2 to 4 there will be an international colloquium on *Archaeologizing Heritage? Local Social Practice vs. Global Virtual Reality*, at the University of Heidelberg, organized by the cluster “Asia and Europe in a Global Context” with the collaboration of the Institute for Scientific Computing. Contact: Michael S.

Falser, [falser@asia-europe.uni-heidelberg.de](mailto:falser@asia-europe.uni-heidelberg.de)

<http://www.asia-europe.uni-heidelberg.de/en/>

The Amsterdam Rijksmuseum is seeking a conservator for its southeast Asian art section. Contact: Rebecca Meijers, [rebecca@abovo.nl](mailto:rebecca@abovo.nl)

## Life in the Centers

### Kuala Lumpur

On May 19, Daniel Perret will give a lecture at the National University of Malaysia (UKM, Bangi) on the Barus excavations in northern Sumatra as one of the *Syarahana Perdana*.

[daniel.perret@efeo.net](mailto:daniel.perret@efeo.net)

<http://www.efeo.fr/en/actualites/asia.shtml#mala>

### Jakarta

As part of the program *Corpus des inscriptions du Campa* [Corpus of Champa Inscriptions], Arlo Griffiths will be visiting Vietnam during the first two weeks of May to carry out a project of taking rubbings in Ninh Thuan and Khanh Hoa provinces, and then to study the epigraphy collection at the Vietnamese National Historical Museum in Hanoi.

[arlo.griffiths@efeo.net](mailto:arlo.griffiths@efeo.net)

### Bangkok

From the end of April to the beginning of July, 2010, the Bangkok Center will welcome Angela Chiu, an American doctoral student registered at the SOAS in London (dissertation under the direction of Professor Elizabeth Moore). Ms. Chiu will be in Bangkok to complete her research on Thai historiography, taking advantage of unpublished sources drawn from the traditional chronicles digitized by the Bangkok team. She will be guided in her research by François Lagirarde and the two research assistants at the center, Phongsathon Buakhampan and Wisitthisak Sattaphan.

[françois.lagirarde@efeo.net](mailto:françois.lagirarde@efeo.net)

## Chiang Mai

Jacques Leider will present a lecture on King Alaungmintaya, founder of the last Burmese dynasty, at the French Cultural Center in Rangoon on May 21.

“Alaungmintaya (1752-1760), roi et fondateur de dynastie - enquête sur l’image d’un héros national [king and founder of a dynasty – an exploration of the image of a national hero].”

[jacques.leider@efeo.net](mailto:jacques.leider@efeo.net)

<http://www.efeo.fr/en/actualites/asia.shtml#mya>

## Phnom Penh

Phnom Penh Museum, restoration workshop: Chea Soheat will escort bronze objects from the museum to an exhibition at the National Gallery in Washington, D.C.

Seiham Sarann and Khom Sreymom will be attached to the visit being organized by Arlo Griffiths to go to Vietnam in order to take rubbings of Champa inscriptions.

[bertrand.porte@efeo.net](mailto:bertrand.porte@efeo.net)

## Hong Kong

From May 22 to 29, Lü Pengzhi will be on an investigative visit to the Tonggu district in Jiangxi province, along with Liu Jinfeng (researcher at the Gannan regional museum) as part of the research program entitled *Xianying leitan: une tradition rituelle taoïste du district de Tonggu du Jiangxi* [Xianying leitan: a Daoist ritual tradition from Tonggu district, Jiangxi]. The purpose of the visit is to photograph ritual manuscripts preserved at the Xianying thunder altar.

[lupz@cuhk.edu.hk](mailto:lupz@cuhk.edu.hk)

## Tokyo

The Buddhism seminar of the EFEO’s Tokyo Center, led by Iyanaga Nobumi, will be held on Monday, May 10 and 24 (6:00 to 8:00 p.m.), in the lecture room of the Tôyô bunko: reading of the *Ôjōyōshū* de Genshin 29 and 30.

[nobumi.ianaga@efeo.net](mailto:nobumi.ianaga@efeo.net)

<http://www.efeo.fr/en/actualites/asia.shtml#tokyo>

## Kyoto

On May 13 (10:30 a.m.) the monthly seminar on Japanese architecture, directed by Nicolas Fiévé, will take place in the meeting room of the Kansai Franco-Japanese Institute.

On May 13 (6:00 p. m), Nam-lin Hur, Professor in the Asian Studies Department and Director of the Center for Korean Studies at the University of British Columbia (Vancouver) will give a lecture in the *Kyoto Lectures* series (EFEO / ISEAS) on the subject: “Why did Hideyoshi Invade Korea in 1592? A New Approach” (in English).

On May 27 (11 a.m.), the monthly seminar on Buddhism, directed by Iyanaga Nobumi, will take place in the meeting room of the Kansai Franco-Japanese Institute in collaboration with the EFEO and ISEAS Centers.

[efeo.kyoto@gmail.com](mailto:efeo.kyoto@gmail.com)

[benoit.jacquet@efeo.net](mailto:benoit.jacquet@efeo.net)

<http://www.efeo.fr/en/actualites/asia.shtml#japon>

Consult back issues of the Newsletter at

[http://www.efeo.fr/en/archives/agenda\\_arch.shtml](http://www.efeo.fr/en/archives/agenda_arch.shtml)

If you encounter difficulties displaying or printing this Newsletter, or no longer wish to receive it, please inform Isabelle Poujol.

[isabelle.poujol@efeo.net](mailto:isabelle.poujol@efeo.net)